

La Informilo de Nagoja Esperanto-Centro

センター通信 278 11 aŭg. 2015

発行：名古屋エスペラントセンター Nagoja Esperanto-Centro
461-0004名古屋市東区葵一丁目26-10ユニール新栄301号
<http://homepage2.nifty.com/nagoja-esperanto/> <https://www.facebook.com/nagoja.esperanto>



東海大会に集まった人びと

東海大会報告.....	猪飼吉計.....	2
イーブルなごやフェスタの報告.....		3
歴史比較言語学 (historia kaj kompara lingvistiko) と語源研究、人工計画語と言 語学者、そして Esperanto の一般言語学への寄与.....	小川 博仁.....	4
Asizo kaj Sankta Francisko de Asizo.....	Tošihiko Ito.....	6
Muzikiloj lernitaj de mi.....	Ikai Yosikazu.....	9
NECはいま.....	T.J.....	10
Lasta Novaĵo de Japanio.....		11
“Ni Legu” について.....		12
編集者から.....		12

★En la lastaj merkredo kaj ĵaŭdo, do la 3-a kaj la 4-a de junio, okazis la 第64回 東海エスぺラント大会.

Mi iom malfrue atingis la ejon 研修室30 de ハートフルスクエア, kiu estas tre proksima al la stacio 岐阜 de JR. Prelegis s-ro 堀泰雄 japanlingve. La prelego estis pri lia patro 堀正一, liaj libroj kaj precipe tiuj pri la tertremego 2011. Li parolis ankaŭ pri Esperanta Sumoo kaj aliaj. Antaŭ la prelego li okazigis samloke enkondukan kurson, sed mi mem ne ĉeestis ĝin, kaj mi ne povas komenti.

Post la prelego ni iris kiel al la dua ejo de la kongreso al Hotel Park samurba, kiu frontas la riveron 長良.

La rivera parto ĵus antaŭ la hotelo estis loko, kie oni turisme montras kiel oni

Raportas 猪飼 pri 鵜飼 kaj 第64回東海大会 (la 64a Esperanta Kongreso de Tokaj)

fiŝkaptas plekoglosojn per kormoranoj. Tamen oni ne uzas kormoranojn kiel logilo*.

Oni ligas ŝnuron ĉirkaŭ la kolo de kormoranoj kaj ŝtopas irejon mezvoje antaŭ la stomako. Eĉ se ili plonĝas kaj glutas la plekoglosojn, ĉi tiuj haltadas mezvoje kaj ne atingas la stomakon. Poste oni vomigas al la kormoranoj la kaptaĵaron.

Tiaj fiŝkaptaĵoj estas multe pli bonkvalitaj ol tiuj kiuj estas alimaniere kaptitaj, ĉar tiujn oni ne difektas per varma temperaturo de homaj fingroj.

Post la surŝipa turismo, ni iris al la ĉambroj kaj okazigis Gajan Vesperon. S-ro 斎木 彰 kantis du-tri pecojn Esperante. S-ro Hori prezentis diversajn rarajn muzikilojn. Kaj fine mi akordione ludis kelkajn pecojn.

Sekvatage en la sama hotelĉambro ni aŭskultis s-ron 小川博仁, kiu prelegis japanlingve, titolite "似て非なるもの (Falsaj Amikoj)".

Faktedire ne nur la lasta prezentado de s-ro Ogawa, sed ĉi-foje la tuta programo estis grandparte krokodila. **

* logilo (おとり、疑似餌)



Fiŝkaptisto per kormoranoj kun torĉo

エスペラントな日々

エスペラントを学び始めて18年目である。この言葉をめぐる日常些事、学習や読書、海外旅行や国際交流等々について記す。

イーブルなごや・フェスティバル2015

2015-06-28 | エスペラントな今日

esperakira の blog より

イーブルあいち（女性会館）は、エスペラント学習グループ“Ĉambro Ĉarma”が利用している施設である。年に1回のフェスティバルでは講演などの行事と、ここを利用している団体の展示や舞台発表などが行われる。わがĈambro Ĉarmaも小さな部屋を借りて展示を行った。私が会場に着いた時には、名古屋とその近郊に住むYさんとT夫妻が中心にほぼ準備が済んでいた。世界の平和メッセージや写真、本とCD、簡単なエスペラント単語などの展示と、海外旅行の写真のスライド上映などなど。

約4時間の間に訪れてくれた人は10数人、その半分はこの職員だった。ほとんどの人がエスペラントについて理解・共感を示してくれたが、勉強しようという人はなかった。中には「父と祖父が熱心にやっていたので懐かしい、自分の子供の頃には外国人がたくさん家に来ましたよ」という人も。

手伝いなどで参加したエスペランティストは8人。それぞれ交代でマジックや手話・美脚ウォーキング入門などなど他のグループの企画を楽しんだ。

終わって、「5分間入門講座」などを企画すると良かったのではないかといった意見が出された。



歴史比較言語学 (historia kaj kompara lingvistiko) と 語源研究、人工計画語と言語学者、そして Esperanto の 一般言語学への寄与



小川 博仁

私は愛知県犬山市の小川博仁と申します。在野の言語研究者として、専門領域は西洋諸言語（とりわけロマンス諸語）などの歴史比較言語学 (historia kaj kompara lingvistiko) と語源研究といったところです。

大学進学あたりから西洋民族語を中心にあれこれとかじっている内に、これら諸言語間の異同に興味が向くようになりました。イタリア語の初歩を教わったロマニストの菅田茂昭先生からは、ロマンス語学の基礎を少々習ったりもしました。

ここ数年間はフランス語見出しの語源辞典である『佛源海』（エスペラントでのタイトルは Etimologia Vortareto de la Franca Lingvo）の素案原稿を書き溜めておりますが、今のところ出版してくれる版元は見つかっておりません。

この辞典は、ロマンス語などを含む主要なヨーロッパの諸語はもとより、アジア地域の印欧語やエス語などの主な計画言語での同源語や同義語/類義語を対照することで、語源辞典としてだけでなく同義語辞典としても使えるように工夫しました。また（国内外のロマンス語語源辞典では比較的珍しいことなのですが）ラ

テン語以前の印欧祖語にまでさかのぼった語源記述にも努めました。アラビア文字、アルメニア文字、キリール文字、ギリシア文字、ヘブライ文字、グルジア文字、デーヴァナーガリーなどの非ラテン文字での原綴りとローマナイズと併記したのも特徴の一つです。

また巻末付録として言語学用語の簡単な解説とともに、本辞典で取り扱った諸言語の特徴の略述も収めました。エスペラントを扱った項目では、この最も成功した計画言語の諸特徴を、世界語としての位置付け、発音と文字、例外の全くない16条の文法規則、多彩な造語法と明晰性の追求、西洋民族語を中心として世界の諸言語から取り入れられた多様で国際的な語彙といった諸点について具体的に説明しましたので、この解説を一読することでエスペラントの言語としての概観知識が得られる筈です。

言語学者や西洋語の研究者の中には、デンマーク人英語学者で Novial の提唱者である Otto Jespersen (1860 - 1943)、ポリグロットでもあった小林英夫 (1903 - 1978)、ゲルマン語学の服部正己 (1911 - 1965)、そして社会言語学者にしてモンゴリストで『エスペラントー

異端の言語』の著書もある田中克彦(1934-)などの一部の例外はあるものの、概してエスペラントや人工計画言語には冷ややかな、ないしは否定的な立場の人が多いようです。

自然言語は母語話者を持ち、複雑で微妙な味わいの民族ごとに独自の歴史的な言語文化を有する。一方、人工言語ときたら母語話者も母国もないし微妙な味わいを表現することもできない云々という、誤解というか誤った臆見から高名な学者ですら免れていなかったのも一因です。パリ言語学会は世界語案の検討を学問の対象から外すことを19世紀半ばに決めていましたが、こうして「人工言語」は言語学者の「まともな」仕事ではなくなりました。「自然言語たるもの、悠久の歴史と伝統を有し、生物進化のごとく純粋に発展してきた」という自然発生的進化論モデルが支配的だった19世紀の言語学にとって、素性のいかがわしい寄せ集めの産物たる人工言語なんぞの研究は賤視されるべきと大方の研究者に思われていたのです。

正統な言語学者たちから異端視され爪はじきにされたエスペラントは、一方で為政者からは「危険な言語」として迫害されてきたという歴史も持っています。イデオロギーを問わず、ナチスドイツで、スターリンのソ連で、homaranismo の理想に燃える「危険思想」は厳しく弾圧されました。戦前の日本で労働運動・プロレタリア運動とも関係が深かったエスペラント運動も戦火が激しくなる時代にあつて暗い夜を経験しました。

ではエスペラントは本当に人類言語の本質にとって無意味であり、素人言語屋が片手間に作った代物に過ぎないのでしょうか？ 私なりの答を出す前にヒントを挙げておきます。

6月4日の東海エスペラント大会で昨年に続き小講演をしました。今回は「似て非なる友だち(フォザミ)の話：エスペラントの語彙形成特徴の観点を踏まえて」と題した発表でしたが、Esperanto と西洋民族諸言語との間の falsaj amikoj の具体例を挙げて、エス語が「差異化」を通して自然言語のような多義語化・曖

昧性を意図的に避けようとしたという、この人工計画言語の語彙形成の特徴を論じました。Falsaj amikoj (=佛 faux amisの直訳)とはエス adulto「不義、姦通」と英 adult「大人」のように、語形は似ているのに語義は一致しないような単語のペアのことです。

17世紀フランス絶対王政下での古典主義期の「近代フランス語(=佛 le français moderne)」以降に(いわば「疑似人工語」として)規範化された標準フランス語の「明晰化」の過程と、Esperanto のそれとの差異とを複言語的に比較対照してみようというのも、「言語が明晰であるとは一体どういうことなのか？」を考察する上で面白い研究になるのではないかと考えております。私見に拠れば、片や様々な手法を駆使し新たな語根を導入し語彙数を増やして多語根化することで、1単語が多義語化するのを成るべく避けて「明晰」であろうと努めてきたエスペラントがあり、他方で基礎語彙を制限して誰もが知っている少数の語彙を幾重にも駆使して多義語化することで「明晰化」を図ったフランス語がある、といった「全く逆方向の明晰性」を追求する傾向の語彙形成構造が見られたのでないでしょうか？

最後に私が考える、エスペラントが一般言語学に寄与するであろう言語現象として、次の2点を挙げて小文の筆を擱きます。

① 二人称代名詞 ci と vi の対立・区別が vi に一本化されたこと。これは近代英語での thou と you の使い分けが you 一本に統一されたことに比定できます。このような民族語と計画言語との対人表現の変化の歴史は、人間関係と言語社会の在り方を考える上での貴重な証左となることでしょう。

② de などとは区別された、部分を表す専用の前置詞の da があること——エス taso da kafo =佛 une tasse de café =英 a cup of coffee ≠ エス taso de / por kafo (=kaftaso) =佛 une tasse à café =英 a coffee cup。属格とは異なる da の語法は「部分」格の本質の解明上も有益です。✱

Asizo kaj Sankta Francisko de Asizo

Toŝihiko Ito

Hodiaŭ mi parolos pri Asizo kaj Sankta Francisko de Asizo. Mi jam kelkfoje parolis pri Asizo kaj Sankta Francisko de Asizo en tiu ĉi kunsido, sed ankaŭ hodiaŭ volas paroli pri samaj temoj. Mia parolado enuigos vin, tial mi anticipe petas vian indulgon.

Kiel mi jam diris kelkfoje, Asizo estas la najbara urbo de



Ĉe la kajo de la stacio Asizo, 20 minutojn distanca de nia urbo Perugia per trajno.



Sankta Francisko sur la muro de la Baziliko Sankta Francisko, pentrita de Cimabue (1240—1302). Mi ĉiam staras antaŭ li, kiam mi vizitas la urbon.

Perugia, kie mi loĝis por unu kaj duonjaroj. Asizo estas tre malgranda kaj bela urbo kaj, kiel vi scias, tie naskiĝis kaj agadis Sankta Francisko de Asizo. Post la morto de Sankta Francisko kaj Sankta Klara, tie estis konstruitaj du gigantaj bazilikoj por memorigi lin, nome, La Baziliko Sankta Francisko kaj La Baziliko Sankta Klara kaj, en la 18-a jarcento, oni konstruis La Bazilikon Sankta Maria de la Anĝeloj.

Sed mi preferas vidi la malgrandajn kaj modestajn preĝejojn ol tiujn gigantajn konstruaĵojn, nome, La Konventon Sankta Damiano, Porziuncola-n en La Baziliko Sankta Maria de la Anĝeloj kaj Tiguro-n en la Santuario Rivotorto. En tiuj ĉi modestaj preĝejoj li preĝis al Dio ĉiutage aŭ flegis



Antaŭ la Baziliko Sankta Francisko

malsanulojn, precipe leprulojn kune kun siaj kamaradoj. Kaj tiuj ĉi kabanoj estas pli kortuŝaj por mi ol la gigantaj konstruaĵoj.

Sankta Francisko estas la patrono de Italio kaj la plej amata sanktulo de italianoj. Lia tombo estas instalita en la Baziliko Sankta Francisko kaj antaŭ la tombo ĉiam preĝas aŭ meditas multaj homoj.

Kiam mi estis studento, mi legis lian biografion titolitan “La Floretoj de Sankta Francisko” en japana traduko kaj aliajn biografiojn. Kaj mi spektis unu filmon “Brother Sun, Sister Moon”, kiu temas pri la vivo de Sankta Francisko kaj kies titolo devenas de lia poemo .

Viziti Asizon estis mia revo dum longa tempo. Kaj finfine, en la jaro 1998 , post ĉirkaŭ 20 jaroj, mi vizitis Asizon por la unua fojo kaj de tiam mi vizitis ĝin jam pli ol dek fojojn kiel pilgrimanto, kvankam mi ne estas katoliko nek eĉ

kristano.

Kiel jam menciite, Asizo ligiĝas al la memoro, respekto kaj amo al tiu ĉi sanktulo, Sankta Francisko. Sed al mi ŝajnas bedaŭrinde, ke japanaj junuloj ofte ne havas intereson nek scivolemon pri li. Mia samklasano, kiu studis la italan lingvon jam du jarojn en unu japana universitato, vojaĝis Asizon kaj vizitis la Bazilikon Sankta Francisko, kie troviĝas famekonataj murpentraĵoj, kiuj temas pri la vivo de Sankta Francisko. Li vidis ilin, se diri precize, li nur gapis ilin kun malfermita buŝo sed li tute ne interesiĝis, pri kiu temas la pentraĵoj, kaj kiu pentris ilin. Kompreneble ilin pentris la famekonata pentristo Giotto kaj siaj disĉiploj (de la jaro 1296~). Nia instruistino koleris kaj riproĉis al li la mankon de intelekta scivolemo.

Proksima al Asizo estas aliaj malgrandaj urboj aŭ vilaĝoj, kiuj rilatas al sankta Francisko. Kiel ekzemple, estas la malgranda urbo nomata Bevagna, kie, laŭ la legendo, Sankta Francisko predikis al birdetoj, petante ilin resti silentaj kaj



En la restoracio, kie oni havas belan panoramon de la Umbria ebenaĵo.

aŭskulti lin, kaj ili ĉesis pepi kaj aŭskultis lin atenteme.

En la provinco Umbrio, kiun oni nomas “la verda koro de Italio”, ne nur en Asizo, sed ankaŭ en aliaj urboj, troviĝas tre multaj monumentoj, kiuj parolas pri la longa historio de Italio. Kiel ekzemple, troviĝas la lago Trazimeno, kiu estas tre bela, granda lago kaj multaj homoj vizitas ĝin por naĝi en somero. Apud tiu lago okazis la batalo inter la armeo de la Roma Imperio kaj tiu de Kartago, komandata de la famekonata generalo Hanibalo, kaj Roma armeo estis komplete venkita en la jaro 217 antaŭ Kristo, t.e. antaŭ ĉirkaŭ 2,200 jaroj. Kaj proksima al nia apartamento en Perugia troviĝas unu giganta monumento nomata Arko Etrusko, kiu estas unu el la pordegoj de la urbo kaj



La sanktulo silente staras kelkcent jarojn en iu angulo de la malgranda urbo Bevagna.

kiun etruskoj konstruis antaŭ 2 aŭ 3 jarcentoj antaŭ Kristo.

Mi pensas, ke por ĝui vojaĝon, ni bezonas antaŭ ĉio scii la historion, kulturon kaj socion de la landoj, kiujn ni vizitos.



En la bela kaj kvietaj koridoro de la Konvento Sankta Damiano

Muzikiloj lernitaj de mi



Ikai Yosikazu

En bazlernejo mi ekprenis bekfluton same kiel ĉiuj aliaj samklasanoj. En tiama bazlernejo oni devis lerni ĝin en la muzika lernoklaso. Tamen mi ne estis fervora bekflutanto, nek fariĝis tre lerta.

Muzikiloj truditaj aŭ rekomenditaj de lernejoj estas diversaj laŭ generacioj. Plu frue oftis busharmonikoj. Poste, kiel en mia kazo, venis erao de bekfluto.

Nuntempe verŝajne dominas klavara harmoniko, kiu daŭros longe pro tio, ke ĝia pianklavaro estas plej oportuna kiel enkonduko al muzika instruado ĝenerale.

Kiel mi diris, ĉar mia generacio al kutimiĝis al bekfluto, al mi ne estis ŝanco lerni klavaron pianan. La sola klavaro kiun mi posedis tiam estis "klavaro" desegnita sur la dorsa kovrilo de lernolibro muzika, tial la vera klavaro restis fremda al mi. Tio certe estas malavantaĝo de bekfluta generacio.

Poste kiam mi eniris en mezlernejon

oni devis elekti eksterkadrano klubon. Mi ekprovis blovinstrumentan klubon. La novaj unuajaruloj rajtis provi du semajnojn antaŭ ol definitive decidi al kiu klubo aparteni. Nur pro ia kaprico mi elektis blovinstrumenton, kvankam mi tute ne estis muzikema. En la klubo oni asignis al mi iom obskuran "euphonium" (similaĵo de bastubjo). Mi rezignis tiun klubon dum la provperiodo kaj iris alia klubo.

En supermezlernejo oni devis elekti instrumenton en muzika leciono. Estis kelkaj elektebloj. Mi prenis gitaron, kaj ekzercis min en peco 禁じられた遊び. Tio

estis mia sola peco kiun mi lernis en gitaro. Poste mi por ĉiam forlasis gitaron.

Nuntempe mi scipovas nur du-tri instrumentojn: okarino kaj akordiono. Sed pri okarino mi jam ĉesis, ĉar mi devas fokusi mian tempon prefere al akordiono.

NECはいま

名古屋のエスペラント界を語る時、何人かの名前が挙がる。竹中治助、丹羽正久、由比忠之進、川村清治郎、山田天風などを思い出す。三ッ石清、松原言登彦、水野輝義、早稲田裕、梶弘和夫妻、豊田元樹、松田弘などのみなさんも忘れられない。

40数年前の名古屋は、市内中心部にある愛知平和委員会の事務所の片隅で金曜例会を持っていた。私も二十歳のころから出入りしていた。

当時、若い人たちがエスペラントの部屋を（借家ではあるが）持ち、新しい活動が始まった。1年後に永瀬義勝さんを中心に組織された名古屋エスペラントセンター(NEC)がこの「部屋」を支えることとなる。もちろん多くの名古屋の先輩たちもこの活動に協力してくれたし、一緒になって地方会の行事も実行した。

その後、NECには森田明さん、伊藤俊彦さんなど若くて熱心なエスペランティストによる出版活動が花開く。“Zamenhofa Ekzemplaro”、朗読CD“Zamenhofaj Paroladoj”、復刻版雑誌『テンポ』、歌集“Por Pli da Kantado”、日本大会記念本“Gon-vulpo kaj aliaj rakontoj”などなど。

その後NECは、「出版の財政的困難故に早々解散」ということではなく、時代の趨勢ということもあり独自でエスペラントの本を出すことはなくなったが、「部屋」は続いている。

2004年には木造建築の東新町ビルの取り壊しにより、今はより広い名古屋市東区葵のビルの一室に移り、貴重な書籍や雑誌を合本製本し保管している。竹中治助、山田天風、豊田元樹、梶弘和、水野輝義たちの遺された蔵書も譲り受けてある。

ここは、30人前後は集まることのできる「部屋」である。維持員は鍵を有償で借り受け部屋を使うことができる。電話、ファックス、パソコン、プリンター、コピー機なども設置していたが今は全て取り外した。ケイタイ、スマホやタブレット、コンビニのコピー機などで間に合っ

ている。共同のトイレと小さな流しがあり、部屋では電気でお茶を沸かすことができる。

今活躍している委員は、その頃からの人に加えて、男性だけでなく最近は女性も活動は継続している。

主な活動は毎年春の総会と年末のザメンホフ祭。総会では事務や年間協議だけでなく近年は講演なども加わり、この地方の活動行事を集約するものになりつつある。毎月の委員会は猪飼吉計さんの司会で滞ることなく続いている。会計は毎月鈴木善彦さんが報告。図書の整理や送られてくる地方誌の保管や部屋の整理整頓は担当の前田可一さん。後藤好美さんも毎週の講習会指導のつど室内美化に気を使っている。

部屋の利用としては、たびたび本誌で記事にしているが、“Ni Legu”が伊藤俊彦さんの呼びかけで始まり、参加者全員が前もって読んできた本について発言し、エスペラント読書の面白さを味わっている。「センター通信」の編集は山田義さんが担当。機関誌のタイトルロゴも新しくした。Konversacia Rondo（会話の会）が始まって1年ほど経つ。委員会が6時から始まるがその前の2時間を利用してそれぞれがエスペラントで話をしている。これは地方会には大切な番組だと思う、自分の趣味、研究課題、主張などを与えられた時間に発表できる場所である。話したり、聞いたりするという時間が地方会を育てるのではないかと思うようになった。わずかだが学習書や辞書などの販売、取次（伊藤俊彦さん担当）などが挙げられる。

NECのサイトは1998年に湯浅典久さんによって開設され、数年前には山口眞一さんが今までのデータを引き継いで一新した。掲示板がよく利用された時期もあった。センターのサイトで「センター通信」を読むことができる。Facebookには「名古屋エスペラントセンター」という名前でタイムラインがあり、NECのウェブサイトにもリンクが張られている。(T.J)

沖田和海さんのWEBサイトから

Lasta Novaĵo de Japanio (n-ro 182, 2015.7.26) の記事を参考に、ニュースのことばを広い出しました。

安倍首相が表明

▶ la ĉefministro ABE deklaris

今ある建設計画の撤回の意図

▶ la intenco nuligi jam deciditan konstruplanon

新国立競技場の建設計画

▶ konstruplanon de la Nova Nacia Stadiono

2020年東京五輪・パラリンピックのメイン会場

▶ la ĉefa konkursejo en la Tokiaj Olimpikoj kaj Paralimpikoj en 2020

新競技場の総工費が2520億円に膨らむ

▶ la totala konstrukosto de la nova stadiono pligrandiĝos al ĉ. 252 miliardoj

税金の莫大な無駄

▶ la grandega malŝparo de impostmono

デザインは、イラク出身の女性建築家ザバ・ハディド氏による

▶ la desegnaĵo farita de irakdevena konstruistino Zaha Hadid

屋根を支える巨大な2本のアーチがこのデザインの特徴

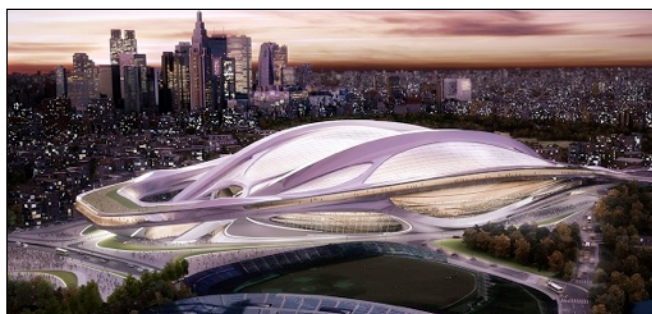
▶ la desegnaĵon karakterizas du gigantaj arkoj subtenantaj la tegmenton.

新競技場の規模や総工費

▶ la skalo kaj totala konstrukosto de la nova stadiono

五輪開幕までに5年しかない

▶ restas nur kvin jaroj ĝis la komenco de la Olimpikoj.



Ni legu からのお知らせ

今回の読書会 “Ni Legu” は、8月28日（金）午後4時から行います。Monato 6月号と一緒に読みますので、参加者は予め目を通してくださるようお願いいたします。新しく参加してみようという方は会場の名古屋エスペラントセンターへ当日お出かけください。当日使用する読み物や予習なしでも参加できます。お待ちしております。

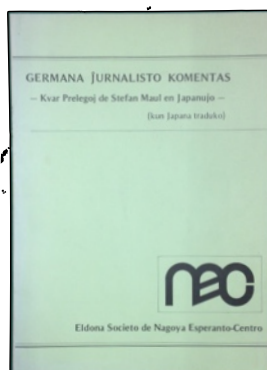
さて、前回の “Ni Legu” は7月28日（火）に行われました。今回は、前田さんは世界エスペラント大会でした。米川さんは猛暑を避けてお休みでした。鈴木さんは視力の不調もあって、会計の整理をしていました。センターの部屋はどこからも陽が当たらないせいかエアコンがなくても扇風機とそれぞれの自前の飲料水でなんとか過ごせました。

今回からしばらく読んでみようという雑誌 “Monato” については伊藤さんが本棚から古い合本を取り出して、初期の編集者 Stefan Maul (1940 -) について紹介してくれました。雑誌 Monato の編集長を2度にわたって務め (1980 - 1991, 1999 - 2010)、同誌創刊翌年の1981年には購読者数の増大を図るため来日し、名古屋始め各地で講演。同年、講演4本は邦訳を付して、名古屋エスペラントセンター出版会から “Germana Ĵurnalisto komentas” というタイトルで刊行された、ということです。

今回は5月号のページを追いながら話が進んでいき、2時間はあっという間に終わりました。今までなぜか Monato なんてのは小難しいヨーロッパの雑誌かと思向きもしましたが、今回、読んでみると世界各地からの投稿をこうして自分の言葉で直接読めることの素晴らしいさを知りました。中国の執筆者の記事もありました。来月号の下読みでは中国の地名を地図上で確認しておきたいと思っています。

日本に関する投稿をしている Isikawa さんの記事も見つけ、伊藤さんもなにか投稿したらとお願いしてあるところです。伊藤さんによると、Isikawa とあるのは、石川尚志さんのことで、3年ほど前から継続的に投稿され、5月号では日本の御嶽山の噴火や富士山の噴火の可能性などについての記事を、また7月号では日本における葬儀の変化や異常気象について2本の記事を執筆しておられる、とのこと。

いくつになっても勉強する材料と、仲間があることにありがたいなあと思っています。山田



編集者から ▶2p.の東海大会の記事は猪飼さんの個人的な報告であって、主催者の報告ではありません。 ▶100UKは2500人の参加があり、1位がフランス、2位がドイツ、3位が日本166人だったそうです。大会中、名古屋の大森しずかさんが転んで大腿骨骨折で入院した、などという知らせも入ってきました。 ▶石川尚志さんはLa Revuo Orientaの最近号に書いた記事にManato についても触れています。 ▶3p. にもありますが Ĉambro Ĉarma 参加のイーブルなごやのフェスタについては La Revuo Orienta で、山本由紀子さんが記事を送っています。そちらもご覧ください。 ▶ カラーの写真の多い Monato の誌面に影響を受け、「センター通信」の誌面も写真をもっと多く載せたいと思います。写真もどんどん投稿してください。saluton@me.com (山田)へ**